

ΕΛΛΗΝΙΚ

ΑΔΕΛΦΗ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥ.

ΧΩΝ

ΕΛΛΗΝΙ

ΔΩΝ

ΝΟΣΟΚΟ-

ΜΩΝ

Υ  
Γ  
Ε  
Ι  
Α  
Σ



ΘΕΡΑΠΕΙΑ

Τ  
Ε  
Χ  
Ν  
Ο  
Λ  
Ο



# ΕΛΛΗΝΙΣ ΑΔΕΛΦΗ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ  
ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Διευθύνσεις συμφώνως τῷ Α. Ν. 1092  
ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ, Θεραπευτήριον «Εὐαγγελισμός», Ὑψηλάντου 45 - 47

Ἑπεύθυνος τυπογραφείου :  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Δημοκρίτου 8 καὶ Σόλωνος

## Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ :	Μήνυμα
ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ :	»
Κ. ΚΑΛΑΝΤΑΡΙΔΟΥ :	Μπροστά στὴν Φάτνη
ΑΡ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ :	Ἐξωτερικεὺς ἐσωτερικῶν ὁρμῶν καὶ τάσεων (Μετάφρ. ἐκ τοῦ ἀγγλ. ὑπὸ ΑΦΡ. ΡΑΓΙΑ)
ΕΙΡ. ΜΟΥΡΕΛΑΤΟΥ :	Μελέτη περιπτώσεως ἀσθενοῦς (Καρκίνος τοῦ πνεύμονος)
P. TOMPKINS :	Ἄνοικτὴ ἐπιστολὴ πρὸς τὴν μαθήτριαν ἀδελφὴν (Μετάφρ. Β. ΣΙΩΜΑΛΑ)
ΤΗ. JUGLES :	Περὶ τῆς πρακτικῆς ἐξασκήσεως τῆς Νοσηλευτικῆς (Μετ. Δ. ΘΩΜΟΠΟΥΔΟΥ)
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ΕΙΔΗΣΕΙΣ - ΜΗΝΥΜΑΤΑ	





## ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΗΝ ΦΑΤΝΗ

Είπε κάποτε : «Ζητάω νάχω μιὰ καρδιά νὰ δύναται νὰ κλείνη ὅλους τοὺς πόνους τοὺς ἀνθρώπινους καὶ ὅλα τὰ βογγητὰ τῆς γῆς». Καὶ πῆρε τὴν ἀπάντηση στὸ διάβα τῆς ζωῆς της. «Θὲς τὸν πόνο νὰ νικήσης ; Πάρ'τον ἀπάνω σου». Κι ἡ κόρη ἐνθουσιάστηκε γι' αὐτὴν ἢ λέξις πόνος ἦταν πιά θροῦλος. Κι' ἔγινε Ἄδελφή.

Ζώστηκε τὴν κατάλευκη ποδιὰ ἀπὸ τὰ πρῶτα της τὰ χρόνια καὶ ἔσκυψε καὶ ἀγκάλιασε τὴν ἀνθρώπινη δυστυχία. Γονάτισε καὶ ἔδεσε πληγές, τραύματα ψυχικά, χρόνια πολλά, νύχτα καὶ ἡμέρα, ἀδιάκοπα, ἀκούραστη καὶ εὐτυχισμένη. Καὶ ὅλο ἔδινε ἀπὸ τὸ εἶναι της καὶ ὅλο ρωτοῦσε τὸν πονεμένον ἄνθρωπο :

— Τί θὲς ἐσύ, δύναμη; Πάρε τὴ δική μου. Καὶ ἐσὺ ὑγεία λαχταρᾶς ; Ὅση ἔχω, δική σου εἶναι.

Μὰ πόσος πόνος γύρω της ; Ἀτέλειωτος. Ὁ θερισμὸς πολὺς, οἱ ἐργάτες λίγοι . . . Στ' αὐτιά της ἀκόμα ἀντηχεῖ ἡ πονεμένη κλήσις : «Δῶσε μου ἀδελφή, δῶσε μου . . . δῶσε μου . . .», καὶ ὅλο ἔδινε τὸ εἶναι της, καὶ ὅλο ἔδινε. Καὶ ἡ φωνὴ ἀδιάκοπα καλοῦσε : «Δῶσε μου . . . δῶσε μου . . . δῶσε μου». Κι ἡ ἀδελφὴ χαιρόταν σιωπηλὰ τὸ ἄδειασμα καὶ γέμισμα τοῦ εἶναι της, δίχως λόγια, δίχως χειρονομίες. Μιλοῦσε ἡ ἴδια ἡ Ἀγάπη.

Τί ἄλλη εὐτυχία θὰ περίμενε, ὅταν τ' ἀνεμοβρόχια καὶ οἱ βαρυχειμωνιὲς κι οἱ πάγοι στὶς πονεμένες καρδιὲς τῶν ἀνθρώπων καὶ οἱ κῆποι δίχως παιδικὲς φωνές, δίχως πουλιῶν τραγούδια, γινόταν ἄνοιξη γλυκειά, καὶ περιβόλια μ' ἀμάραντα ἄνθη καλωσύνης ;

Χαρά στην πού ἐδιάλεξε τοῦτο τὸ μονο-



πάτι, πού και ἂν εἶναι δύσβατο, στήν θέωση θὰ τὴν φέρη.

Καὶ στὰ βαθιὰ χαράματα τούτης τῆς νύχτας, ἔγειρε κουρασμένη καὶ πρὶν ἀκόμα κοιμηθῆ μιὰ θεία λάμπρις θεϊκὴ τήνε ἔξυπνᾶ.

Ἦταν ἓνα ἀστέρι λαμπερό, μαγευτικό, φωτεινὸ μετέωρο, πού Μάγους ὠδηγοῦσε σὲ κάποια Φάτνη ἀλόγων ζώων.

Καὶ ὁ οὐρανὸς στὸ βάθος ἀνοιξε καὶ ἀγγελικὴ στρατιὰ ἐφάνη, πού ἔφαλλε τὸ «Δόξα ἐν ὑψίστοις» . . .

Καὶ στοὺς ποιμένας τοὺς ἀπλοῦς «ἐπὶ τὴν ποιμνὴν αὐτῶν χαρμόσυνον μῆνυμα ἀνηγγέλθη : «Ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον Σωτήρ . . .».

Καὶ τότε ἔνοιωσε τὸ θρόϊσμα τῶν ἀγγελικῶν φτερῶν κάπου σιμά της νὰ ἀγγίξῃ. — «Ἐύπνα ἀδελφή, ἀπόψε ὁ Σωτήρ σου ἐγεννήθη, σὲ κάποια Φάτνη Ταπεινὴ. Εὐύπνα, πάρε τὰ δικά μου τὰ φτερά καὶ πέτα», τῆς εἶπε ὁ ἄγγελος. Καὶ εὐθὺς ἄλλος ἐπρόβαλε καὶ εἶπε :

— Νὰ καὶ τὴ δική μου τὴ φωνὴ καὶ τὴ λύρα γιὰ νὰ ψάλλῃς.

Στὴ στιγμὴ ἀνάλαφρη ἔγινε καὶ ἔφαλλε καὶ πετοῦσε, μὲ τὴν ἀγγελικὴ στρατιὰ.

Μὰ σὰν στήν Φάτνη ἔφθασαν καὶ τ' ἅγιο Βρέφος εἶδε, πού τόσο ταπεινὰ ἀνθρώπινη μορφὴ ἐδιάλεξε γιὰ χάρη ἰδική της, σπαργανωμένο φτωχικά, στήν ἀχυ-

ρένια φάτνη κεκλημένο καὶ τὸν ἀχνὸ τῶν ζώων γιὰ ζεστασιά του νᾶχη — οὔτε σεντόνια, καλοριφέρ, ἀποστείρωση, χλιδὴ ἀνθρώπινη, χὰδι ἀδελφῆς — δέος τὴν περιέλουσε τὴν ἀδελφὴ.

Γύρω του δῶρα ἄφθονα — χρυσὸς καὶ λίβανος καὶ σμύρνα τῶν μάγων τῆς Ἀνατολῆς — θυσία στὸν Δημιουργὸ τοῦ Σύμπαντος, κ' Ἐκεῖνος ταπεινὰ τὴν προσφορὰ δεχότανε.

Στάθηκε παράμερα ἡ ἀδελφὴ δειλὴ καὶ ντροπιασμένη. Ποῦ εἶν' τὰ δικά της δῶρα ; Πῶς τόλμησε μ' ἄδεια τὰ χέρια νὰ προσέλθῃ ; Μὰ νά ! Ἀπίστευτη ἀλήθεια. Τὸ θεϊκὸ του βλέμμα τῆς ἔγνεψε σιμὰ νὰ πλησιάσῃ. Καὶ ἐκείνη εὐθὺς γονάτισε τρεμάμενη καὶ εἶπε :

— Χριστέ μου, ἐγὼ δῶρα δὲν ἔφερα, δὲν ἔχω πλοῦτη, δόξες, καὶ τιμές, οὔτε γνώσεις. Ἄδεια τὰ χέρια μου εἶναι. Δὲν ξεύρω πολλὰ πράγματα. Ν' ἀφουγκρασθῶ μοῦ ἔμαθες τὸν μυστικὸ λυγμό, τὸν κρύφιο βόγγο καὶ νὰ τὸν ἀπαλύνω.

Καὶ τότε Ἐκεῖνος ἀπλᾶ καὶ στοργικὰ τῆς ἀποκρίθηκε :

— Ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων τῶν ἀδελφῶν μου, ἐμοὶ ἐποιήσατε.

**Κ. ΚΑΛΑΝΤΑΡΙΔΟΥ**  
Προϊσταμένη Ἀδελφῆ  
Θεραπευτηρίου «Εὐαγγελισμὸς»





## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ

— Χειμερινόν ὥράριον τοῦ Ἐντευκτηρίου μας καθ' ἐκάστην 10 - 1 καὶ 5-7 μ.μ. Ἐκτὸς Σαββάτου, Κυριακῆς καὶ Δευτέρας.

— Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Ἐντευκτηρίου εἶναι : Ὑψηλάντου 33, Τ. 139, τηλ. 726-219.

Συγκοινωνία : Αὐτοκίνητον Ἀμπελοκήπων, στάσις Εὐαγγελισμοῦ ἢ Πλατείας Ρηγίλης.

— Ἐπιστολαὶ διὰ τὸ Περιοδικὸν πρέπει νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὴν διεύθυνσιν : «Ἑλληνίδα Ἀδελφὴν», Ὑψηλάντου 33, Τ. 139.

— Φέρομεν εἰς γνῶσιν τῶν μελῶν τοῦ Ε.Σ.Δ.Ε.Ν. ὅτι κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, μετὰ τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ Συνδέσμου εἰς τὸ ἰδικόν μας γραφεῖον, ἡ εἴσπραξις συνδρομῶν ἢ ἄλλων παροχῶν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Συνδέσμου γίνεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὰ Γραφεῖα Α.Σ.Δ.Ε.Ν., ἢ δι' ἀλληλογραφίας ἀπευθυνομένης εἰς τὴν Ταμίαν τοῦ Συνδέσμου μας Δίδα Ἀναστασίαν Παπαδημητρίου, Σχολὴν Νοσοκόμων Θεραπευτηρίου «Εὐαγγελισμός».

— Παρακαλοῦνται αἱ Συνάδελφοι ποὺ στέλλουν συνεργασίας των εἰς τὸ Περιοδικὸν νὰ δακτυλογραφοῦν τὸ κείμενον ἐπὶ τῆς μιᾶς σελίδος μόνον τοῦ φύλλου, νὰ γράφουν μὲ διπλὸ διάστημα καὶ νὰ ἀφήνουν περιθώριον 6 ἑκατοστῶν ἀριστερὰ τοῦ κειμένου.

Αἱ ξενόγλωσσοι λέξεις πρέπει νὰ γράφονται μὲ κεφαλαῖα γράμματα.

Ἡ πρὸς δημοσίευσιν ὕλη ὑποβάλλεται τοῦλάχιστον δύο μῆνας πρὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ τεύχους, εἰς τὸ ὁποῖον πρόκειται νὰ δημοσιευθῇ.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐπιφυλάσσει πάντοτε τὸ δικαίωμα νὰ μὴ δημοσιεύῃ ἢ νὰ συντέμνη κατὰ τὴν κρίσιν του οἰονδήποτε κείμενον.

Ἡ ὑπογραφή καὶ διεύθυνσις, τοῦ ἀποστολέως εἶναι ἀπαραίτητος, ἄλλως δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

Τ' ἀνωτέρω μέτρα θὰ συμβάλουν εἰς τὸ νὰ ἐκδίδεται τὸ «Περιοδικόν» ἄνευ οὐδεμιᾶς καθυστερήσεως.

## ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΝΟΣΟΚΟΜΟΙ

Ἡ Γεν. Διεύθυνσις Ὑπουργείου Ὑγιεινῆς μᾶς ἀπέστειλε τὸ κάτωθι ἔγγραφον :

Ἐν Ἀθήναις τῆ 4 - 11 - 66

Θέμα : «Περὶ ἀποστολῆς Νοσοκόμων εἰς Ν)μεῖον Σαουδικῆς Ἀραβίας».

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ σᾶς γνωρίσωμεν ὅτι, τὸ Ἐθνικὸν Γενικὸν Νοσοκομεῖον τῆς πρωτεύουσῆς τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, δυνάμει ὀγδοήκοντα (80) κλινῶν, ὅπερ πρόκειται νὰ τεθῇ ἐν λειτουργίᾳ κατ' Ἀπρίλιον προσεχοῦς ἔτους, ἐπιθυμεῖ νὰ πλαισιωθῇ κατ' ἐξοχὴν ὑπὸ Ἑλληνίδων Νοσοκόμων.

Κατόπιν τούτου παρακαλοῦμεν ὅπως ἐνημερώσητε σχετικῶς τὰ μέλη τοῦ ὑμέτερου συνδέσμου.

Ἡ νοσηλευτικὴ μονὰς τοῦ ὡς ἄνω Ν)μείου θὰ ἀποτελεσθῇ ἐκ μιᾶς Διευθύνουσῆς Ἀδελφῆς, ὀκτὼ ὑπευθύνων Ἀδελφῶν καὶ εἴκοσι ἀδελφῶν κατὰ προτίμησιν τῶν ἔχουσῶν Νοσοκομειακὴν ἐκπαίδευσιν καὶ πείραν καὶ τῶν κατεχουσῶν στοιχεῖα τῆς Ἀραβικῆς ἢ τουλάχιστον τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσης, ἡλικίαν δὲ κυνηνομένην μεταξὺ 20 ἕως 40 ἐτῶν.

Ὑπὸ τοῦ Ν)μείου θὰ παρέχεται μισθὸς ἀπὸ 500 ἕως 1000 Σαουδικῶν Rigals (1 Rigal = 6,6 δρχ.) ἀναλόγως τῶν προσόντων καὶ ἐτῶν ὑπηρεσίας.

Πέραν τοῦ μισθοῦ θὰ παρέχεται δωρεὰν κατοικία μὲ συγχρόνους ἀνέσεις, τρεφάς, πλυντήριο, καὶ δύο μηνῶν ἄδεια διὰ κάθε συμβατικὴν διατίαν.

ΚΟΙΝ)ΣΙΣ :

1. Γραφ. κ. Ὑπουργοῦ
2. Γραφ. κ. Γεν. Δ)ντοῦ Ὑγιεινῆς

Ὁ Γεν. Διευθυντῆς Ὑγιεινῆς  
ΗΛ. ΜΑΥΡΟΥΛΙΔΗΣ